

www.BibleForChildren.org

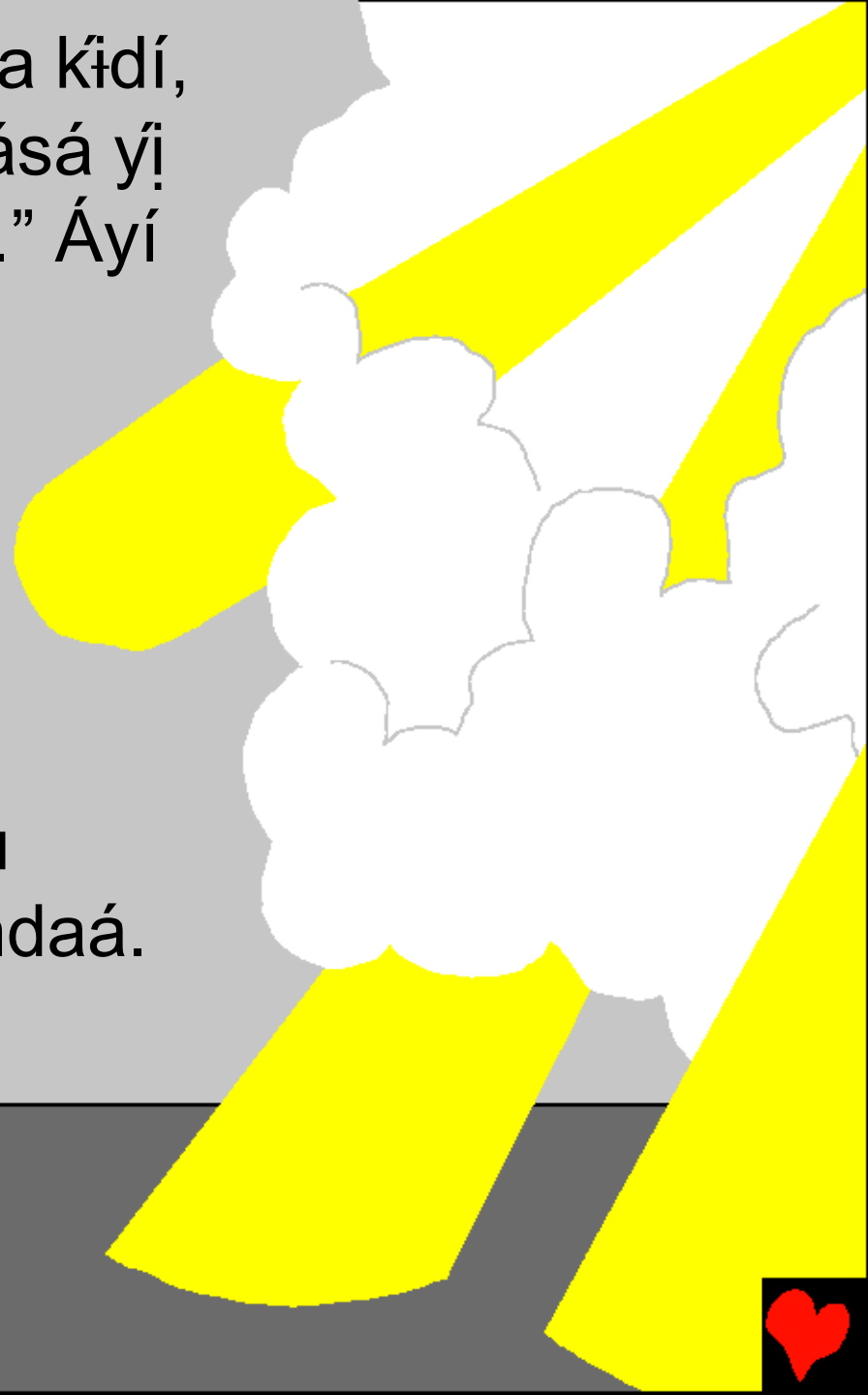
Matáyo 1



Simi bi Elizebéta ni go kî siminé 'bi éfé inyị doa kéré (6) ní, zî Lomo kpá kása maláyika Gábirele simi Nazeréta ngíti owú gara simi Galiláya, zî owúkára tara mbotụ ni kóo go mikórone zî ngíti o'do kî iriné Yoséfa. Ni gi simi kúfú ngére Dawídi. Owú kára ma'dáa iri a Mariya.



Zi maláyika úku ledre zi Maríya kídí,
“Maríya, ndá éré ngiri wá, útúásá yi
eyi miútúásá kací komo Lomo.” Áyí
ógú ídí kí simiyi zíyi árá ógú a
wúo'do. Ídí ifi iri a Yésu. Ni ídí
mongú 'yi. 'Yi e niyi ndisi
ndólo wo Owú 'bi Lomo.
Ngére Lomo ni óto wo káa do
ngére káa zi bulúndua bi kóo
Dawídi ní. Ni ídí ngére do kufú
Isiréle e za fí, 'yi 'dí'bióyó wo ndaá.



Mariya ya z̄i maláyika ní, “Ledre máa née ni méngi roné née lárá a k̄ie 'di bi máówo aka kpá ledre 'bi ya'dá e wá ní?” Maláyika ya z̄ia ní, “Owú née ni ógu ené simi roko'bu 'bi 'Dówú Lomo. Lomo ni nd̄isi ne sáká ȳi gi z̄ia owú bi áyí ndíkiógu a née ni ȳi ené Owú 'bi Lomo.”



Zi Mariya yeme roné ndéréne lúru Elizebéta
simi owú gara do bi ekiekí simi Yúdáya, zia
óguné 'be 'bi Zakariya zia í'bí mandá. Simi bi
Elizebéta uwú kúru Mariya
ní, geré zi simia ndisiné
ndéndeke kí mongú
rokinyi. Zi Elizebéta lúru
roko'bu 'bi 'Dówú Lomo
roné. Zia ódroné kí
kúru'ne 'dága kídí,
“Mariya, Lomo i'bí
úndru go ziyi rómo
do 'bi lafúyi e mbá.



I'bí kpá úndru go
zi Owú bi simiyi née.



Ledre gi ro mindiki Kirésito
Yésu tonó kóo káa. Koróní
kóo mbágáa Mariya zî ngíti
o'do kî iriné Yoséfa. 'Dá'dá
zî Yoséfa kî ówo royé kéne
káa do o'do kî kára, zî
Mariya ídíne kî siminé,
owú ma'dáa ogu yî
ené simí roko'bu 'bí
'Dówú Lomo. Gi zîa
bí Yoséfa ndisi méngi ledre
ga bí Lomo ili yée ní, kpá gi
zîa bí ili ené í'bí komokenyî
ro do Mariya wá ní,



zîa kóo áyíne
gi ro ótoómo
wo lá wayí
kenée 'yî e
ndañí ówo
a wá.



Simi bi Yoséfa yeme roné go kenée ní, zî Ngére kása maláyika 'diya ógụ úku ledre zîta simi 'duru kîdí, “Yoséfa bulúndu ngére Dawídi, ndá sómụ ledre gí ro ótoómo kî 'dí'bi Maríya káa do me'beyí wá, owú bi simi a née ogụ ené gí zî 'yíma'dí wá, Lomo yeme yí ené ne simi roko'bụ 'bi 'Dówúne. Ní áráógụ owú née owúo'do, ídí ifí irí a Yésu, gí zîta ní yómo 'yí ené e gí simi lúyú ledre eyé e.”



Simi bi Yoséfa urú ní, ẓta ṭi 'dí'bi Mariya káa do
me'bené káa ẓi bi maláyika 'bi Ngére ogu úku a
ẓta ní. Abú Yoséfa 'di'bi ṭi Mariya go káa do
me'bené yá, kotrun̄i bi 'dú'du kéne wá,
zaá gi ẓi Mariya árá owú bi siminé
née té kí, ẓi Yoséfa ìf̣i ìṛi a Yésu.



Simi sɪndɪ kadra kɪé'do, zɪ Agúsuto bi ndolonɪ wo
Káyísara ní i'bí lorɔ kɪdí, idínɪ ólo 'yɪ 'bi Róma mbá gɪ ro
zɪne ówo a togú nɪyí mbá
ndu. Zɪ 'yɪ e ndɪsɪ ndéréye
simi gara eyé e
gɪ ro do ólo
yéé íri.



Zi Yoséfa bulúndu ngére Dawídi ñnyiné gi simi Nazeréta
owú gara simi Galiláya, ndéréne simi Beteléme mongú
gara bi kóo Dawídi ni ngére
simi a, simi Yudáya ní.

Nderéni kí Mariya bi koróní
zíta ní gi do bi do
ólo yée kéne
íri.



Sindí kadra 'bi
Mariya ma'dáa ni kóo go gbóo gi ro zíta áráne.



Simi bi niyí aka cìkì írì
ní, z̄t̄ s̄ìnd̄i kadr̄a ené
'bì árá go útúásáne.



Zia t̄i árá mizefi owú 'b̄i ené n̄ee owúo'do. Zia kúrúku
yéme wo k̄i mbílí bongó do óto wo k̄ie yaa simi
kurungbú b̄i bangá e nd̄isiñt̄ ánu
éȳi simi a ní, ḡi z̄ia bi ndaá
lolú kóo z̄iye
simi 'd̄ic̄i
'b̄i ṅgu
e wá.



Simi sɪndɪ kadra máa bi kóo née ní, 'yì 'bá'bá kábiríkì e
niyí kóo gbóo kířtí née ndísi 'bá'bá bangá eyé e kí ndulọ.
Zì maláyika 'bi Ngére Lomo ógúné
zìye íri, zì roko'bu 'bi Lomo

óṅgó bi
cigíye
gbaá wée,
zì ngìrì méngì
yée kíngaya.



Zi maláyika nées úku ledre zīye kīdī, “Ndásé éré ngiri wá.
Máogụ kī bilámá sanda zīse wo bi bi ni éme rosé gi zīa
miéme kpá kī tú'dú 'yi e mbá ní. Aránī
gáa owú go zīse wo bi ni ídī

'Yi yómo
'yi e ní,
simi
Beteléme
gara bi kóo

Dawídi ni simi
a ngére ní.”



“Ni Kirésito kpá Ngére. Togú ndérésé yá, ásé ndíki owú
ma'dáa mikúrúkuné simi mbílí bongó otoní wo go k̄e
simi kurungbú bi bangá e ndisiñí ánu
éyí simi a ní.”



Lu'bú wá, zī tǔ'dú ngíti géyì maláyika e óguyé gí komo
ere ídíye ndro kǐ ezeyé gáa ogú ní. Zíye
ndísiyé kófó ìrì Lomo kǐdí, “Ídízé kófó
ìrì Lomo bǐ komo ere ní,
bikídǐrǐ ídí



ídí zī 'yíma'dí e do
sogo káṅgá gí zīa
mengì bilámá
ledre go zīye.”



Simi bi maláyika e nda'baluguñí royé komo ere ní, zī 'yi
'bá'bá kábiríkí ga gére née yéme ledre kídí, “Nderézé
aka mu simi Beteléme lúrú ledre bi mengi roné íri, bi
Ngére Lomo kasa ledre a zíze ba.”

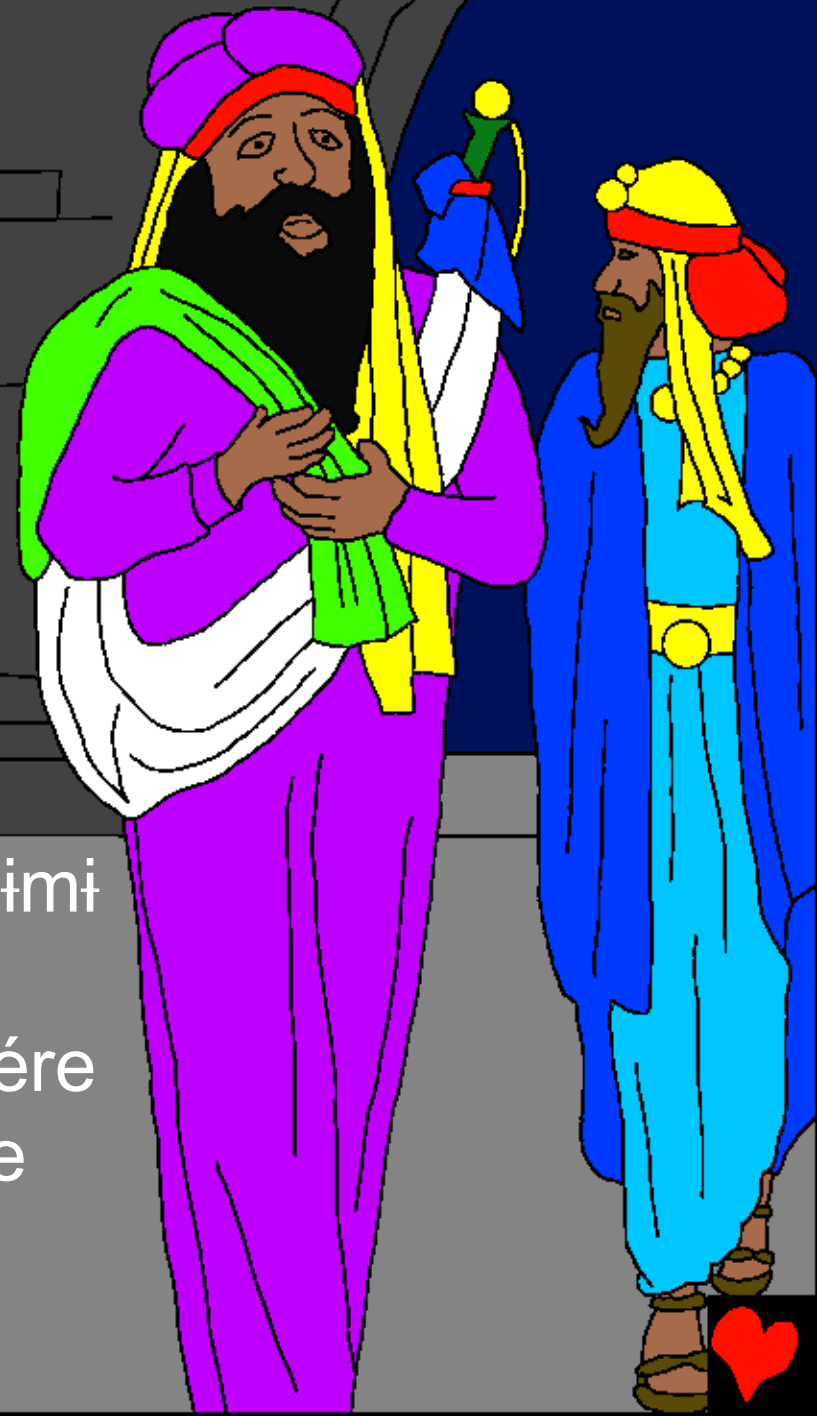


Ziye ndéréóguyé íri ndíki Mariya k̄i Yoséfa k̄i sírì owú
mì'dú'duné simi kurungbú t̄i káa z̄i bi ukun̄t̄ ziye ní.
Simi bi nderé ndikin̄t̄ owú née t̄i kenée ní, ziye líkp̄i
ledre bi mengi roné ziye ḡi ro owú née ní
ní mbá z̄i Mariya k̄i Yoséfa.



Gi do kaḗ a bi kóo aráńĩ
Yésu simi Beteléme ngíti gara
simi káńgá bi Yudáya
simi bi kóo Eróde
ni ore ne ngére
ní, zĩ ngíti géyi

'yi komokenzi e óguyé gi gbére simi
Yerusaléma ore, zĩye ndúndu'yú
kĩdí, "Owú bi aráńĩ wo káa do ngére
'bi Yúda e ona ba, ni 'dí 'da? Kele
ené 'dodo ledre a go zĩze gbére
'dáa, óguzé ba óto úndrua."



Née ní, z̄t̄ Eróde ndólo 'yì
komokenzì ga gére née
s̄im̄t̄ ugu ḡt̄ ro ówo a ḡt̄
z̄t̄ye lurún̄t̄ kóo kele máa
née k̄t̄ be 'di? Z̄t̄a úku
ledre z̄t̄ye k̄t̄dí, “Ndérésé
mu sim̄t̄ Beteléme
gámásó'do owù máa née.
Togù ndíkisé wo goó, ídísé
ndá'baógù 'dódo bia z̄t̄ma
ḡt̄ ro z̄t̄ma kpá
ndéréma
óto úndrua.”



Simi bi ngére Eróde odro go z̄iye ní, z̄iye ólúóguyé ndéréye. Kele bi ndiṣi útú z̄iye 'dá'dá ní, nzara z̄ia kpá

ólúóguné útúne z̄iye 'dá'dá. Z̄ia ndéré tóroné té do 'be bi owú máa née ni simi a ní. Z̄iye ndéréóguyé ndíki Yésu k̄i mbágáne Mariya, z̄iye útúye do ngúrú s̄ind̄iye óto úndru a.



Ziye líkpí tara kombo eyé e, 'dí'biógu dábu kī abúřengú
kī bilámá sụ'bụ mindonyo í'bí yée zī Yésụ. Nda go kī
ndụlụ, zī Lomo ódroné zīye simi
'duru kīdí ndanī ndá'ba gī 'dí
zī Eróde wá, idínī ndéré gī
do ngíti mịsi'di kpī.



Simi bi ya'dá ga gére née
okpóní go ní, zī Ngére Lomo
kása maláyika ógụ ódroné zī
Yoséfa simi 'duru kídí,
“Di'diya, ñnyísé mu kí
me'beyí zīse 'dí'bi owú
ba ngásá ndịsị kīe simi
Ízibiti gí zīa Eróde ayí
go gámásó'do wo gí
ro úfu a.

Ídísé ndịsị íri 'búó togú
mándólólúgu sée máa.”



Kpá t̄i akpa k̄i ndul̄u n̄ee, z̄i
Yoséfa e k̄i me'bené 'dí'bi
owú n̄ee, z̄iye ngásáye simi
Ízibiti, z̄iye nd̄isiyé íri z̄i
Eróde úyuné té kí. Ledre
n̄ee 'dodo ini ledre ḡi
simi ledre kóo Ngére
Lomo ukui'bí z̄i ngúru
néb̄i úku a ní k̄dí,



“Mándólólúgu owú 'bi
amá go ḡi simi Ízibiti.”

Simi bi Eróde owo kídí 'yi
komokenzi ga gére née londoní
née go ní, zí mimbé'dea éšine
zía kása asikíri ené e ndéré úfu
owú ya'dá ga bi simi Beteléme
ore kpá kí yée ga bi gbaá ore
ní mbá 'dá'ba. Tonóní úfu yée gi

ro yée
ga bi
simibi



eyé ni gbre ní
ndá'baóguné nde.



Simi bi Eróde uyu nda go ní,
zī maláyika 'bi Ngére Lomo
óguné simi 'duru zī Yoséfa
simi Ízibiti zīta úku ledre kídí,
“Inyísé mu kī me'beyī zīse
'dí'bi owú zīse ndá'basé
simi káṅgá esé 'bi Isiréle
e. Eróde bi kóo ayí gī ro
úfu wo ní uyu go.”



Ábuwá Arakaláyo ni nda goó ne ngére do bi kačĩ 'buné
simi káṅgá bi Yudáya
ní. Zĩ ngiri méngi Yoséfa
kĩ ndá'bané íri. Zĩ Lomo
úku ledre zĩa simi
'duru,

zĩye
nda ndéréye
simi Galiláya. Ndišĩni nda
kóo simi gara bi Nazeréta ní. Utúasá
go kĩ ledre bi kóo ngíti nébi uku gi ro Kĩrésito
ma'dáa kĩdí, “Niyí ndiši ndólo wo 'yi 'bi Nazeréta.”



Gi z̄ia 'ȳima'dí e do sogo káṅgá za
mbá Lomo oto 'búye go k̄ingaya, z̄ia
ĩnȳiné kásaógu bikér̄i Owú 'b̄i ené
ógu úyuné gi royé. Yaá 'ȳi b̄i
ṅuṅgu ledre a go ní uyu wá,
n̄i ídí tr̄idriné za fí.



Róma 3:23 'Yíma 'dí e za mbá luyúnĩ kóo ledre go, utúasánĩ útúásá kacĩ komo Lomo káa do mbigí 'yị ené e wá.

Róma 6:23 Lúyú ledre ndịsị 'di 'biogu zĩ 'yị e umbu, Lomo 'di 'biogu 'bị ené zĩ 'yị e sáká éyĩ bĩ nĩ trịdrị bĩ za fí ní gĩ zĩ bilámá mimbé 'dea bĩ rozé kpurú gĩ sımĩ Kírésıto Yésu bĩ nĩ Ngére ezé ní.

Ébere 9:27 Gĩ zĩa Lomo yeme go kenée kídí 'yíma 'dí e idínĩ úyu dụú kĩ 'di kéré nda gĩ do kacĩ mızefị umbu née zĩne nda 'dəcị ngbangayé.



Éfeso 2:8,9 Máúku zĩse, Lomo yomo ené sée née
gĩ zĩ bilámá miméngĩ ledre esé wá, yĩ ené tákpásĩĩ
gĩ zĩa kĩ bilámá mĩmbé ' dea bi rosé gĩ zĩa bi
ngúngusé ledre ené ní. Ómo bi omozé gĩ simĩ
umbu née ndaá ' bi ené gĩ zĩ bilámá miméngĩ ledre
ezé wá, gĩ zĩ kényĩ née ní, sĩ ledre bi zĩ ' yĩ mbófo
roné ní ndaá.

Róma 10:9,10 Togú ngúngu go do mĩmbé ' deyĩ
kĩdĩ, Lomo uru kóo Yésu go gĩ simĩumbu, zĩyĩ úku
a fúo yá, “Yésu nĩ Ngére amá,” Lomo nĩ í ' bí trĩdrĩ
bi za fĩ ní zĩyĩ. Gĩ zĩa bi ngúngu go do mĩmbé ' deyĩ
útúásá go komo Lomo káa do ' yĩ ené ní, zĩyĩ kpá
úku a go fúo kĩ tarayĩ ní, Lomo nĩ í ' bí trĩdrĩ zĩze.



Yiwáni 3:16,17 Gĩ zĩa 'yĩma' dí e do sogo káṅgá za mbá Lomo oto 'búye go kĩngaya, zĩa ĩnyĩné kásaogũ bikéřĩ Owũ 'bĩ ené ógũ úyuné gĩ royé. Yaá 'yĩ bĩ ṅuṅgu ledre a go ní uyu wá, nĩ ídí trĩdrĩné za fí. Lomo kasaogũ ené bikéřĩ Owũ 'bĩ ené née gĩ ro zĩa ógũné 'dēcĩ ngbanga 'yĩma' dí e wá. Kasaogũ wo gĩ ro zĩa ógũné yómo 'yĩma' dí e.



1 Yiwáni 5:11-13 Lomo uku kpá go kídí née
i ' bí trịdrị bị za fí ní go zize. Trịdrị máa née
ogụ gị zị Owú ' bị ené. ' Yị bị niyí kị Owú ' bị
Lomo kịé ' do ní, nị ídí kị trịdrị bị za fí ní.
' Yị bị ndanị kị owú ' bị Lomo kịé ' do wá ní,
utúasá ndíki trịdrị bị za fí ní wá. Máéké ledre
ba zise gị ro zise ówoyéme a kídí, sée ga bị
ngúnḡusé ledre Owú ' bị Lomo go ní,
ásé go kị trịdrị bị za fí ní.



Matáyo 1-2; Lúka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Baka Bible (bdh) © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<http://www.wycliffe.org>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

